



Refrigerator/Freezer

User Manual



Models:

7450.0260 – 7450.0265

CONTENT



.....	4
1. COMMERCIAL REFRIGERATOR SAFETY	4
2. SERIAL NUMBER INFORMATION	5
3. RECEIVING AND INSPECTING THE EQUIPMENT	5
4. INSTALLATION	6
4.1 LOCATION	6
4.2 INSIDE CABINET	6
4.3 OUTSIDE CABINET	6
4.4 LEVELLING	6
4.5 STABILIZING	6
4.6 ELECTRICAL CONNECTION	6
5. OPERATION	7
6. SOLID-STATE THERMOSTAT DESCRIPTIONS	7
6.1 FRONT PANEL COMMANDS	7
6.2 SET THE OPERATING TEMPERATURE	7
6.3 MANUAL DEFROST	7
6.4 SELECT THE CHILLER/FREEZER MODE	7
7. MAINTENANCE	8
7.1 REFRIGERATORS AND FREEZERS	8
7.2 CLEANING THE CONDENSER COIL	8
7.3 STAINLESS STEEL CARE AND CLEANING	8
7.4 GASKET MAINTENANCE	9
7.5 DOORS/HINGES	9
7.6 DRAIN MAINTENANCE	9



.....	10
1. VEILIGHEID VAN DE COMMERCIËLE KOELKAST	10
2. INFORMATIE SERIENUMMER	11
3. ONTVANGST EN INSPECTERING VAN DE APPARATUUR	11
4. INSTALLATIE	12
4.1 LOCATIE	12
4.2 BINNENIN DE KAST	12
4.3 BUITEN DE KAST	12
4.4 WATERPAS ZETTEN	12
4.5 STABILISEREN	12
4.6 ELEKTRISCHE AANSLUITING	12
5. BEDIENING	13
6. BESCHRIJVINGEN VAN DE SOLID-STATE THERMOSTAAT	13
6.1 BEDIENINGEN OP HET FRONTPANEEL	13
6.2 DE BEDRIJFSTEMPERATUUR INSTELLEN	13
6.3 HANDMATIG ONTDOOIEN	13
6.4 SELECTEER DE KOEL-/VRIESMODUS	13
7. ONDERHOUD	14
7.1 KOEL- EN VRIEZERS	14
7.2 DE CONDENSOR REINIGEN	14
7.3 ONDERHOUD EN REINIGING VAN ROESTVRIJ STAAL	14
7.4 ONDERHOUD VAN DE PAKKINGEN	15
7.5 DEUREN/SCHARNIEREN	15
7.6 ONDERHOUD VAN DE AFVOER	15



1. SICHERHEIT VON GEWERBLICHEN KÜHLSCHRÄNKEN	16
2. INFORMATIONEN ZUR SERIENNUMMER	17
3. EMPFANG UND ÜBERPRÜFUNG DER GERÄTE	17
4. INSTALLATION	18
4.1 STANDORT	18
4.2 IM SCHRANK	18
4.3 AUSSENBEREICH	18
4.4 NIVELLIERUNG	18
4.5 STABILISIERUNG	18
4.6 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	18
5. BETRIEB	19
6. BESCHREIBUNG DES FESTKÖRPERTHERMOSTATS	19
6.1 BEDIENELEMENTE AUF DER FRONT	19
6.2 EINSTELLEN DER BETRIEBSTEMPERATUR	19
6.3 MANUELLES ABTAUEN	19
6.4 KÜHL-/GEFRIERMODUS AUSWÄHLEN	19
7. WARTUNG	20
7.1 KÜHL- UND GEFRIERSCHRÄNKE	20
7.2 REINIGUNG DER KONDENSATORSPULE	20
7.3 PFLEGE UND REINIGUNG VON EDELSTAHL	20
7.4 DICHTUNGSPFLEGE	21
7.5 TÜREN/SCHARNIERE	21
7.6 WARTUNG DES ABLAUFES	21



1. SÉCURITÉ DU RÉFRIGÉRATEUR COMMERCIAL	22
2. INFORMATIONS SUR LE NUMÉRO DE SÉRIE	23
3. RÉCEPTION ET INSPECTION DE L'ÉQUIPEMENT	23
4. INSTALLATION	24
4.1 EMPLACEMENT	24
4.2 INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE	24
4.3 EXTÉRIEUR DE L'ARMOIRE	24
4.4 MISE À NIVEAU	24
4.5 STABILISATION	24
4.6 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	24
5. FONCTIONNEMENT	25
6. DESCRIPTION DU THERMOSTAT À SEMI-CONDUCTEURS	25
6.1 COMMANDES DU PANNEAU AVANT	25
6.2 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	25
6.3 DÉGIVRAGE MANUEL	25
6.4 SÉLECTION DU MODE RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR	25
7. ENTRETIEN	26
7.1 RÉFRIGÉRATEURS ET CONGÉLATEURS	26
7.2 NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR	26
7.3 ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'ACIER INOXYDABLE	26
7.4 ENTRETIEN DES JOINTS	27
7.5 PORTES/CHARNIÈRES	27
7.6 ENTRETIEN DE LA VIDANGE	27



Please read this manual completely before attempting to install or operate this equipment.
Notify carrier of damage! Inspect all components immediately.

1. COMMERCIAL REFRIGERATOR SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

Our product instructions will be uploaded on our company official website.



This is the Safety Alert Symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or injure you and others. All safety messages will follow the Safety Alert Symbol and either the words "DANGER", "WARNING" or "CAUTION".



Danger means that failure to heed this safety statement may result in severe personal injury or death.



Warning means that failure to heed this safety statement may result in extensive product damage, serious personal injury, or death.



Caution means that failure to heed this safety statement may result in minor or moderate personal injury, or property or equipment damage.

All safety messages will alert you to what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and let you know what can happen if the instructions are not followed.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The appliance use flammable insulation blowing gas C5H10, disposal of the appliance shall in accordance with the regulations of local authorities.

The key for appliance electric box should be safe kept by qualified persons in order to avoid a hazard.



Warning: Risk of fire / flammable materials



WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Handling, moving, and use of the refrigerator or freezer to avoid either damaging the refrigerant tubing, or increasing the risk of a leak

Caution – Risk of Fire or Explosion due to Flammable Refrigerant Used. Follow Handling Instructions Carefully in Compliance with U.S. Government Regulations.

Component parts shall be replaced with like components and that servicing shall be done by factory authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper service.

CAUTION – Risk Of Fire Or Explosion Due To Puncture Of Refrigerant Tubing; Follow Handling Instructions Carefully. Flammable Refrigerant Used

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside

2. SERIAL NUMBER INFORMATION

The serial number of all self-contained refrigerators and freezers is located inside the unit on the left hand side near the top on the wall.

Always have the serial number of your unit available when calling for parts or service.

This manual covers standard units only.

3. RECEIVING AND INSPECTING THE EQUIPMENT

Even though most equipment is shipped crated, care should be taken during unloading so the equipment is not damaged while being moved into the building.

1. Visually inspect the exterior of the package and skid or container. Any damage should be noted and reported to the delivering carrier immediately.
2. If damaged, open and inspect the contents with the carrier.
3. In the event that the exterior is not damaged, yet upon opening, there is concealed damage to the equipment, notify the carrier. Notification should be made verbally as well as in written form.
4. Request an inspection by the shipping company of the damaged equipment. This should be done within 10 days from receipt of the equipment.
5. Be certain to check the compressor compartment housing and visually inspect the refrigeration package. Be sure lines are secure and base is still intact.
6. Freight carriers can supply the necessary damage forms upon request.
7. Retain all crating material until an inspection has been made or waived.



4. INSTALLATION

4.1 LOCATION

Units represented in this manual are intended for indoor use only. Be sure the location chosen has a floor strong enough to support the total weight of the cabinet and contents. A fully loaded unit can weigh as much as 1500 pounds. Reinforce the floor as necessary to provide for maximum loading. For the most efficient refrigeration, be sure to provide good air circulation inside and out.

4.2 INSIDE CABINET

Do not pack the units so full that air cannot circulate. The refrigerated air is discharged at the top rear of the unit. It is important to allow for proper air flow from the top rear to the bottom of the unit. Obstructions to this air flow can cause evaporator coil freeze ups and loss of temperature or overflow of water from the evaporator drain pan. The shelves have a rear turn up on them to prevent this. However, bags and other items can still be located to the far rear of the cabinet. Air is brought into the evaporator coil with fans. Prevent obstruction to allow the outlet or inlet of air flow.

4.3 OUTSIDE CABINET

Be sure that the unit has access to ample air. Avoid hot corners and locations near stoves and ovens. It is recommended that the unit be installed no closer than 2" from any wall

4.4 LEVELLING

A level cabinet looks better and will perform better because the doors will line up with the frames properly. Use a level to make sure the unit is level from front to back and side to side. Units supplied with legs will have adjustable bullet feet to make the necessary adjustments. If the unit is supplied with casters, no adjustments are available. Ensure the floor where the unit is to be located is level.

4.5 STABILIZING

All models are supplied with casters for your convenience. It is very important, however, that the cabinet be installed in a stable condition with the front wheels locked while in use.

Should it become necessary to lay the unit on its side or back for any reason, allow at least 24 hours before start-up to allow compressor oil to flow back to place. Failure to meet this requirement can cause compressor failure and unit damage.



Unit repairs will not be subject to standard unit warranties if due to improper installation procedures.

4.6 ELECTRICAL CONNECTION

Refer to the amperage data on page 5, the serial tag, your local code or the National Electrical Code to be sure the unit is connected to the proper power source.



The unit must be turned OFF and disconnected from the power source whenever performing service, maintenance functions or cleaning the refrigerated area.



5. OPERATION



Do not throw items into the storage area. Failure to heed these recommendations could result in damage to the interior of the cabinet.

Refrigerated cabinets

Temperature range for the internal cabinets is 34°F to 38°F for all food prep units, undercounter and worktop refrigerators, and -7°F to -3°F for undercounter and worktop freezers. The rail's temperature range for all prep units is 33°F to 41°F.

Food Prep units should operate with pans in place. Operating without pans and/or pan covers in place will lower the efficiency and may damage the unit due to continuous over-use.

Continuous opening and closing of the door will prevent the unit's ability to maintain optimum refrigeration temperature.

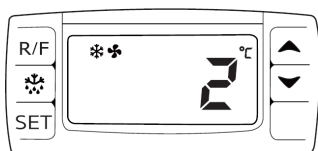
Top section is not intended for overnight storage. Product should be removed from pans. Pans can remain in cabinet if empty.

Defrosting:

Every 6 hours, the unit will turn off so the evaporator coil can defrost. The controller now displays the defrost symbol. When the coil temperature reaches the terminal temperature or after 20 minutes of defrost, the unit will turn on.

6. SOLID-STATE THERMOSTAT DESCRIPTIONS

6.1 FRONT PANEL COMMANDS



6.2 SET THE OPERATING TEMPERATURE

1. Press the **SET** button for 3 seconds. The display
2. Press **▲** or **▼** buttons to display the required temperature.
3. Press the **SET** button to store the temperature.

6.3 MANUAL DEFROST

- The appliance will automatically run a defrost cycle every six hours.
- To manually defrost the appliance, press and hold the defrost button  for 2 seconds to begin manual defrost. The defrost light illuminates.

6.4 SELECT THE CHILLER/FREEZER MODE

Press the mode by selecting button (R/F) to select the desired mode.

Mode	Display
Chiller mode	
Freezer mode	



7. MAINTENANCE



The power switch must be turned OFF and the unit disconnected from the power source whenever performing service, maintenance functions or cleaning the refrigerated area.

7.1 REFRIGERATORS AND FREEZERS

The interior and exterior can be cleaned using soap and warm water. If this isn't sufficient, try ammonia and water or a nonabrasive liquid cleaner. When cleaning the exterior, always rub with the "grain" of the stainless steel to avoid marring the finish.

Do not use an abrasive cleaner because it will scratch the stainless steel and plastic and can damage the breaker strips and gaskets.

7.2 CLEANING THE CONDENSER COIL

The condenser coil requires regular cleaning. Cleaning is recommended every 90 days. In some instances, you may find that there is a large amount of debris and dust or grease accumulated prior to the 90 day time frame. In these cases the condenser coil should be cleaned every 30 days.

If the build up on the coil consists of only light dust and debris, the condenser coil can be cleaned with a simple brush. Heavier dust build-up may require a vacuum or even compressed air to blow through the condenser coil.

If heavy grease is present, there are de-greasing agents available for refrigeration use and specifically for the condenser coils. The condenser coil may require cleaning with the de-greasing agent and then blown through with compressed air.

Failure to maintain a clean condenser coil can initially cause high temperatures and excessive run times. Continuous operation with dirty or clogged condenser coils can result in compressor failures. Neglecting the condenser coil cleaning procedures will void any warranties associated with the compressor or cost to replace the compressor.



Never use a high pressure water wash for this cleaning procedure as water can damage the electrical components located near or at the condenser coil.

In order to maintain proper refrigeration performance, the condenser fins must be cleaned of dust, dirt and grease regularly. It is recommended that this be done at least every three months. If conditions are such that the condenser is totally blocked in three months, the frequency of cleaning should be increased. Clean the condenser with a vacuum cleaner or stiff brush. If extremely dirty, a commercial-grade condenser cleaner may be required.

7.3 STAINLESS STEEL CARE AND CLEANING

To prevent discoloration of rust on stainless steel, several important steps need to be taken. First, we need to understand the properties of stainless steel. Stainless steel contains 70-80% iron which will rust. It also contains 12-30% chromium which forms an invisible passive film over the steel's surface which acts as a shield against corrosion. As long as the protective layer is intact, the metal is still stainless. If the film is broken or contaminated, outside elements can begin to breakdown the steel and begin to form rust or discoloration.

Proper cleaning of stainless steel requires soft cloths or plastic scouring pads,



NEVER USE STEEL PADS, WIRE BRUSHES OR SCRAPERS!



Cleaning solutions need to be alkaline based or non-chloride based. Any cleaner containing chlorides will damage the protective film of the stainless steel. Chlorides are commonly found in hard water, salts, and household and industrial cleaners. If cleaners containing chlorides are used, be sure to rinse and dry thoroughly.

Routine cleaning of stainless steel can be done with soap and water. Extreme stains or grease should be cleaned with a non-abrasive cleaner and plastic scrub pad. It is always good to rub with the grain of the steel. There are also stainless steel cleaners available which can restore and preserve the finish of the steel's protective layer.

Early signs of stainless steel breakdown can consist of small pits and cracks. If this has begun, clean thoroughly and start to apply stainless steel cleaners in attempt to restore the passivity of the steel.



Never use an acid based cleaning solution ! Many food products have an acidic content which can deteriorate the finish. Be sure to clean the stainless steel surfaces of ALL food products.

7.4 GASKET MAINTENANCE

Gaskets require regular cleaning to prevent mold and mildew build up and also to keep the elasticity of the gasket. Gasket cleaning can be done with the use of warm soapy water. Avoid full strength cleaning products on gaskets as this can cause them to become brittle and prevent proper seals. Do not use sharp tools or knives to scrape or clean the gasket which could possibly tear the gasket and rip the bellows.

Gaskets can easily be replaced and don't require the use of tools or authorized service technicians. The gaskets are "Dart" style and can be pulled out of the groove in the door and replaced by pressing the new one back into place.

7.5 DOORS/HINGES

Over time and with heavy use, door hinges may become loose. If the door is beginning to sag, tighten the screws that mount the hinge brackets to the frame of the unit. If the doors are loose or sagging this can cause the hinge to pull out of the frame which may damage both the doors and the door hinges.

7.6 DRAIN MAINTENANCE

Each unit has a drain located inside the unit which removes the condensation from the evaporator coil and evaporates it into an external condensate evaporator pan. Each drain can become loose or disconnected from moving or bumping the drain. If you notice excessive water accumulation on the inside of the unit, be sure the drain tube is connected from the evaporator housing to the condensate evaporator drain pan. If water starts to collect underneath the unit, you may want to check the condensate evaporator drain tube to be sure it is still located inside the drain pan. The levelling of the unit is important as the units are designed to drain properly when on a level surface. If your floor is not level this can also cause drain problems. Be sure all drain lines are free of obstructions because this may cause water to back up and overflow the drain pans.



Lees deze handleiding volledig door voordat u dit apparaat installeert of gebruikt. Meld schade direct bij de vervoerder! Controleer alle onderdelen onmiddellijk.

1. VEILIGHEID VAN DE COMMERCIËLE KOELKAST

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben veel belangrijke veiligheidsinstructies opgenomen in deze handleiding en op uw apparaat. Lees en volg altijd alle veiligheidswaarschuwingen.

Onze productinstructies worden geüpload op de officiële website van ons bedrijf.



Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt voor mogelijke gevaren die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben. Alle waarschuwingen volgen dit symbool en bevatten de woorden "GEVAAR", "WAARSCHUWING" of "LET OP".



GEVAAR betekent dat het negeren van deze waarschuwing ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING betekent dat het negeren van deze waarschuwing aanzienlijke schade, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



LET OP betekent dat het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan eigendommen of apparatuur.

Alle veiligheidswaarschuwingen geven aan wat het gevaar is, hoe u het risico op letsel kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij worden begeleid of geïnstrueerd door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen dienen te worden begeleid om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij begeleid of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in dit apparaat.

Het apparaat gebruikt brandbaar blaasmiddel C5H10 in de isolatie. Verwijder het apparaat volgens de voorschriften van de lokale overheid.

De sleutel van de elektrische kast van het apparaat moet veilig worden bewaard door gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.



Warning: Risk of fire / flammable materials



WAARSCHUWING: Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouw vrij van obstakels.

WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die welke door de fabrikant worden aanbevolen.

WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.

WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de voedsel opslagcompartimenten van het apparaat, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.

Hanteer, verplaats en gebruik de koelkast of vriezer om schade aan de koelmiddelleidingen of een verhoogd risico op lekkage te voorkomen.

Let op - Risico op brand of explosie door het gebruik van ontvlambaar koelmiddel. Volg de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op in overeenstemming met de Amerikaanse overheidsvoorschriften.

Onderdelen moeten worden vervangen door soortgelijke onderdelen en onderhoud moet worden uitgevoerd door door de fabriek geautoriseerd onderhoudspersoneel om het risico op mogelijke ontsteking als gevolg van onjuiste onderdelen of onjuist onderhoud te minimaliseren.

LET OP - Risico op brand of explosie door lekkage van koelmiddelleidingen; volg de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Gebruikt ontvlambaar koelmiddel

GEVAAR: Risico op beknelling van kinderen. Voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit:

- Verwijder de deuren
- Laat de planken zitten zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen

2. INFORMATIE SERIENUMMER

Het serienummer van alle zelfvoorzienende koelkasten en vriezers bevindt zich aan de binnenkant van het apparaat, aan de linkerkant, bovenin tegen de wand.

Houd het serienummer altijd bij de hand bij het aanvragen van onderdelen of service.

Deze handleiding geldt uitsluitend voor standaardmodellen.

3. ONTVANGST EN INSPECTERING VAN DE APPARATUUR

Hoewel de meeste apparatuur in kratten wordt verzonden, is voorzichtigheid geboden bij het uitladen, zodat de apparatuur niet beschadigd raakt tijdens het verplaatsen naar het gebouw.

1. Inspecteer visueel de buitenkant van de verpakking en de pallet of container. Eventuele schade dient onmiddellijk te worden genoteerd en gemeld aan de transporteur.
2. Open de inhoud en inspecteer deze samen met de transporteur indien deze beschadigd is.
3. Indien de buitenkant niet beschadigd is, maar er bij het openen verborgen schade aan de apparatuur is, dient u de transporteur hiervan op de hoogte te stellen. Melding dient zowel mondeling als schriftelijk te worden gedaan.
4. Vraag de transporteur om een inspectie van de beschadigde apparatuur. Dit dient binnen 10 dagen na ontvangst van de apparatuur te gebeuren.
5. Controleer de behuizing van het compressorcompartiment en voer een visuele inspectie van de koelinstallatie uit. Controleer of de leidingen goed vastzitten en de basis nog intact is.
6. Vrachtvervoerders kunnen op verzoek de benodigde schadeformulieren verstrekken.
7. Bewaar al het kratmateriaal totdat er een inspectie heeft plaatsgevonden of totdat hiervan is afgezien.



4. INSTALLATIE

4.1 LOCATIE

De in deze handleiding beschreven units zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Zorg ervoor dat de gekozen locatie een vloer heeft die sterk genoeg is om het totale gewicht van de kast en inhoud te dragen. Een volledig beladen unit kan wel 680 kg wegen. Verstevig de vloer indien nodig voor een maximale belading. Zorg voor een goede luchtcirculatie, zowel binnen als buiten, voor de meest efficiënte koeling.

4.2 BINNENIN DE KAST

Pak de units niet zo vol dat de lucht niet kan circuleren. De gekoelde lucht wordt aan de boven- en achterkant van de unit afgevoerd. Het is belangrijk om te zorgen voor een goede luchtstroom van de boven- en achterkant naar de onderkant van de unit. Belemmeringen in deze luchtstroom kunnen bevrozing van de verdamperspiraal en temperatuurverlies of overstroming van water uit de verdamperopvangbak veroorzaken. De planken zijn aan de achterkant voorzien van een opstaande rand om dit te voorkomen. Tassen en andere items kunnen echter nog steeds helemaal achterin de kast worden geplaatst. Lucht wordt met ventilatoren in de verdamperspiraal gebracht. Voorkom dat er obstakels zijn die de luchtinlaat of -uitlaat belemmeren.

4.3 BUITEN DE KAST

Zorg ervoor dat het apparaat voldoende lucht krijgt. Vermijd warme hoeken en plaatsen in de buurt van fornuizen en ovens. Het wordt aanbevolen om het apparaat niet dichters dan 5 cm van de muur te installeren.

4.4 WATERPAS ZETTEN

Een waterpas kast ziet er beter uit en presteert beter omdat de deuren goed aansluiten op de frames.

Gebruik een waterpas om ervoor te zorgen dat het apparaat van voor naar achter en van links naar rechts waterpas staat. Apparaten die met poten worden geleverd, hebben verstelbare kogelvoetjes om de nodige aanpassingen te maken. Als het apparaat met wielen wordt geleverd, zijn er geen aanpassingen mogelijk. Zorg ervoor dat de vloer waarop het apparaat wordt geplaatst waterpas is.

4.5 STABILISEREN

Alle modellen worden voor uw gemak geleverd met wielen. Het is echter zeer belangrijk dat de kast stabiel wordt geïnstalleerd en dat de voorwielen tijdens gebruik worden geblokkeerd.

Mocht het apparaat om welke reden dan ook op zijn zij of achterkant moeten worden gelegd, wacht dan ten minste 24 uur vóór het opstarten, zodat de compressorolie terug kan stromen. Het niet naleven van deze vereiste kan leiden tot compressorstoringen en schade aan het apparaat.



Reparaties aan het apparaat vallen niet onder de standaardgarantie als deze te wijten zijn aan onjuiste installatieprocedures.

4.6 ELEKTRISCHE AANSLUITING

Raadpleeg de stroomsterktegegevens op pagina 5, het serienummer, uw lokale regelgeving of de National Electrical Code om er zeker van te zijn dat het apparaat is aangesloten op de juiste stroombron.



Het apparaat moet worden uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroombron wanneer u service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of de gekoelde ruimte reinigt.



5. BEDIENING



Gooi geen voorwerpen in de opslagruimte. Het niet opvolgen van deze aanbevelingen kan leiden tot schade aan de binnenkant van de kast.

Gekoelde kasten

Het temperatuurbereik voor de binnenkasten is 0°C tot 3°C voor alle voedselbereidingsunits, onderbouw- en werkbladkoelkasten, en -21°C tot -1°C voor onderbouw- en werkbladvriezers. Het temperatuurbereik van de rail voor alle bereidingsunits is 0°C tot 5°C.

Voedselbereidingsunits dienen te worden gebruikt met pannen. Gebruik zonder pannen en/of pannendecksels verlaagt de efficiëntie en kan het apparaat beschadigen door continu overmatig gebruik.

Voortdurend openen en sluiten van de deur verhindert dat het apparaat de optimale koeltemperatuur kan handhaven.

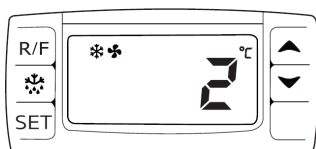
Het bovenste gedeelte is niet bedoeld voor opslag 's nachts. Het product dient uit de pannen te worden verwijderd. Lege pannen kunnen in de kast blijven staan.

Ontdooien:

Elke 6 uur schakelt het apparaat uit zodat de verdamper kan ontdooien. De controller geeft nu het ontdooisymbool weer. Wanneer de verdamper de eindtemperatuur bereikt of na 20 minuten ontdooien, schakelt het apparaat in.

6. BESCHRIJVINGEN VAN DE SOLID-STATE THERMOSTAAT

6.1 BEDIENINGEN OP HET FRONTPANEEL



6.2 DE BEDRIJFSTEMPERATUUR INSTELLEN

1. Druk 3 seconden op de **SET**-knop. Het display
2. Druk op de  of  knoppen om de gewenste temperatuur weer te geven.
3. Druk op de **SET**-knop om de temperatuur op te slaan.

6.3 HANDMATIG ONTDOOIEN

- Het apparaat voert automatisch elke zes uur een ontdooicyclus uit.
- Om het apparaat handmatig te ontdooien, houdt u de ontdooiknop  2 seconden ingedrukt om het handmatig ontdooien te starten. Het ontdooilampje gaat branden.

6.4 SELECTEER DE KOEL-/VRIESMODUS

Druk op de modusknop (R/F) om de gewenste modus te selecteren.

Mode	Display
Chiller mode	
Freezer mode	



7. ONDERHOUD



De aan/uit-schakelaar moet UIT staan en het apparaat moet losgekoppeld zijn van de stroombron wanneer u service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of de gekoelde ruimte reinigt.

7.1 KOEL- EN VRIEZERS

De binnen- en buitenkant kunnen worden gereinigd met zeep en warm water. Als dit niet voldoende is, probeer dan ammonia en water of een niet-schurende vloeibare reiniger. Wrijf bij het reinigen van de buitenkant altijd met de "nerf" van het roestvrij staal mee om beschadiging van de afwerking te voorkomen.

Gebruik geen schuurmiddel, omdat dit krassen op het roestvrij staal en de kunststof veroorzaakt en de breekstrips en pakkingen kan beschadigen.

7.2 DE CONDENSOR REINIGEN

De condensor moet regelmatig worden gereinigd. Reiniging wordt elke 90 dagen aanbevolen. In sommige gevallen kan er zich vóór de periode van 90 dagen een grote hoeveelheid vuil, stof of vet hebben opgehoopt. In deze gevallen moet de condensor elke 30 dagen worden gereinigd.

Als de ophoping op de condensor slechts uit licht stof en vuil bestaat, kan de condensorspiraal worden gereinigd met een eenvoudige borstel. Bij zwaardere stofophoping kan een stofzuiger of zelfs perslucht nodig zijn om door de condensorspiraal te blazen.

Als er sprake is van zwaar vet, zijn er ontvettingsmiddelen beschikbaar voor koeltoepassingen en specifiek voor de condensorspiralen. De condensorspiraal moet mogelijk worden gereinigd met het ontvettingsmiddel en vervolgens worden doorgeblazen met perslucht.

Het niet schoonhouden van de condensorspiraal kan in eerste instantie leiden tot hoge temperaturen en te lange bedrijfstijden. Continu gebruik met vuile of verstopte condensorspiralen kan leiden tot compressorstoringen. Het negeren van de reinigingsprocedures voor de condensorspiraal maakt de garantie op de compressor of de kosten voor vervanging van de compressor ongeldig.



Gebruik nooit een hogedrukreiniger voor deze reinigingsprocedure, aangezien water de elektrische componenten in de buurt van of op de condensorspiraal kan beschadigen.

Om de koelprestaties goed te houden, moeten de condensorvinnen regelmatig worden gereinigd van stof, vuil en vet. Het wordt aanbevolen dit minstens elke drie maanden te doen. Als de condensor na drie maanden volledig verstopt raakt, moet de reinigingsfrequentie worden verhoogd. Reinig de condensor met een stofzuiger of een harde borstel. Bij extreme vervuiling kan een professionele condensorreiniger nodig zijn.

7.3 ONDERHOUD EN REINIGING VAN ROESTVRIJ STAAL

Om roestverkleuring op roestvrij staal te voorkomen, moeten verschillende belangrijke stappen worden genomen. Ten eerste moeten we de eigenschappen van roestvrij staal begrijpen. Roestvrij staal bevat 70-80% ijzer, wat roest veroorzaakt. Het bevat ook 12-30% chroom, wat een onzichtbare passieve film vormt over het staaloppervlak en als schild tegen corrosie fungeert. Zolang de bescherm laag intact is, is het metaal nog steeds roestvrij. Als de film beschadigd of vervuild is, kunnen externe elementen het staal aantasten en roest of verkleuring veroorzaken. Voor een goede reiniging van roestvrij staal zijn zachte doeken of plastic schuurponsjes nodig.



GEBUIK NOOIT STALEN SCHUURSPONSJES, STAALBORSTELS OF SCHRAPERS!



Reinigingsoplossingen moeten alkalisch of chloridevrij zijn. Reinigers die chloriden bevatten, beschadigen de bescherm laag van roestvrij staal. Chloriden komen vaak voor in hard water, zouten en huishoudelijke en industriële reinigingsmiddelen. Als u chloridehoudende reinigingsmiddelen gebruikt, spoel dan grondig af en droog het staal.

Regelmatig reinigen van roestvrij staal kan met water en zeep. Ernstige vlekken of vet moeten worden verwijderd met een niet-schurend reinigingsmiddel en een plastic schuursponsje. Het is altijd goed om met de nerf van het staal mee te wrijven. Er zijn ook reinigers voor roestvrij staal verkrijgbaar die de bescherm laag van het staal kunnen herstellen en behouden.

De eerste tekenen van roestvorming kunnen bestaan uit kleine putjes en scheurtjes. Als dit al is begonnen, reinig dan grondig en begin met het aanbrengen van reinigers voor roestvrij staal om de passiviteit van het staal te herstellen.



Gebruik nooit een zuurhoudende reinigingsoplossing! Veel voedselproducten bevatten een zuurgehalte dat de afwerking kan aantasten. Zorg ervoor dat u de roestvrijstalen oppervlakken van ALLE voedselproducten reinigt.

7.4 ONDERHOUD VAN DE PAKKINGEN

Pakkingen moeten regelmatig worden gereinigd om schimmelvorming te voorkomen en de elasticiteit van de pakking te behouden. Reinig de pakkingen met warm zeepsop. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen op pakkingen, omdat deze broos kunnen worden en een goede afdichting kunnen belemmeren. Gebruik geen scherpe gereedschappen of messen om de pakking te schrapen of schoon te maken, aangezien dit de pakking en de balg kan scheuren.

Pakkingen kunnen eenvoudig worden vervangen zonder gereedschap of erkende servicemonteurs. De pakkingen zijn van het type "Dart" en kunnen uit de groef in de deur worden getrokken en vervangen door de nieuwe terug te drukken.

7.5 DEUREN/SCHARNIEREN

Na verloop van tijd en door intensief gebruik kunnen deurscharnieren losraken. Als de deur begint door te zakken, draai dan de schroeven vast waarmee de scharnierbeugels aan het frame van het apparaat zijn bevestigd. Als de deuren los zitten of doorzakken, kan dit ertoe leiden dat het scharnier uit het frame wordt getrokken, wat schade aan zowel de deuren als de deurscharnieren kan veroorzaken.

7.6 ONDERHOUD VAN DE AFVOER

Elk apparaat heeft een afvoer in het apparaat zelf. Deze afvoer voert het condenswater van de verdamperspiraal af en verdampt het in een externe condensaatverdampbak. Elke afvoer kan losraken of losraken door beweging of stoten van de afvoer. Als u merkt dat er zich overmatige waterophoping in het apparaat bevindt, controleer dan of de afvoerslang van de verdamperbehuizing is aangesloten op de condensaatverdampbak. Als er zich water onder het apparaat verzamelt, kunt u de condensaatverdampbak controleren om er zeker van te zijn dat deze zich nog steeds in de bak bevindt. Het waterpas zetten van de unit is belangrijk, omdat de units zo zijn ontworpen dat ze goed afwateren op een vlakke ondergrond. Een niet-waterpas vloer kan ook tot afvoerproblemen leiden. Zorg ervoor dat alle afvoerleidingen vrij zijn van verstoppingen, omdat dit ertoe kan leiden dat water ophoopt en de afvoerbakken overstromen.



Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie versuchen, das Gerät zu installieren oder zu bedienen. Melden Sie Transportschäden umgehend dem Spediteur! Überprüfen Sie alle Komponenten sofort.

1. SICHERHEIT VON GEWERBLICHEN KÜHLSCHRÄNKEN

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig.

In diesem Handbuch und auf Ihrem Gerät finden Sie viele wichtige Sicherheitshinweise. Lesen und befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise.

Unsere Produktanleitungen werden auf der offiziellen Website unseres Unternehmens hochgeladen.



Dies ist das Sicherheitssymbol. Dieses Symbol warnt Sie vor potenziellen Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Alle Sicherheitshinweise folgen diesem Symbol und enthalten die Wörter „GEFAHR“, „WARNUNG“ oder „VORSICHT“.



GEFAHR bedeutet, dass die Nichtbeachtung dieser Warnung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



WARNUNG bedeutet, dass die Nichtbeachtung dieser Warnung erhebliche Schäden, schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT bedeutet, dass die Nichtbeachtung dieser Warnung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Alle Sicherheitshinweise informieren Sie über die potenzielle Gefahr, wie Sie das Risiko verringern können und was passieren kann, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, sofern sie angemessen beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit entzündlichem Treibmittel in diesem Gerät.

Das Gerät verwendet das brennbare Treibmittel C5H10 in der Isolierung. Die Entsorgung muss gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden erfolgen.

Der Schlüssel zum Elektrokasten des Geräts darf nur von qualifiziertem Personal aufbewahrt werden, um Gefahren zu vermeiden.



Warning: Risk of fire / flammable materials



WARNUNG: Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion freihalten.

WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu **beschleunigen**, außer den vom Hersteller empfohlenen.

WARNUNG: Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.

Handhabung, Transport und Nutzung des Kühl- oder Gefrierschranks sollten so erfolgen, dass die Kältemittelleitungen nicht beschädigt werden und das Risiko eines Lecks nicht erhöht wird.

Vorsicht – Brand- oder Explosionsgefahr durch brennbares Kältemittel. Befolgen Sie die Handhabungsanweisungen gemäß den US-amerikanischen Vorschriften sorgfältig.

Komponenten müssen durch gleichwertige Komponenten ersetzt werden, und die Wartung darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden, um das Risiko einer möglichen Entzündung durch falsche Teile oder unsachgemäße Wartung zu minimieren.

VORSICHT – Brand- oder Explosionsgefahr durch Beschädigung der Kältemittelleitungen. Befolgen Sie die Handhabungsanweisungen sorgfältig. Brennbares Kältemittel verwendet

GEFAHR: Einklemmgefahr für Kinder. Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank entsorgen:

- Türen entfernen
- Regale an Ort und Stelle lassen, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können

2. INFORMATIONEN ZUR SERIENNUMMER

Die Seriennummer aller eigenständigen Kühl- und Gefrierschränke befindet sich im Inneren des Geräts auf der linken Seite oben an der Wand.

Halten Sie die Seriennummer Ihres Geräts bereit, wenn Sie Ersatzteile oder Service anfordern.

Dieses Handbuch gilt nur für Standardgeräte.

3. EMPFANG UND ÜBERPRÜFUNG DER GERÄTE

Auch wenn die meisten Geräte in Kisten versandt werden, ist beim Entladen Vorsicht geboten, damit die Geräte beim Einzug nicht beschädigt werden.

1. Überprüfen Sie die Außenseite der Verpackung und des Trägers bzw. Containers. Eventuelle Schäden sind zu dokumentieren und dem Spediteur unverzüglich zu melden.
2. Bei Beschädigungen öffnen und den Inhalt gemeinsam mit dem Spediteur prüfen.
3. Falls die Außenseite unbeschädigt ist, aber beim Öffnen verdeckte Schäden am Gerät erkennbar sind, benachrichtigen Sie den Spediteur. Die Meldung sollte sowohl mündlich als auch schriftlich erfolgen.
4. Fordern Sie eine Überprüfung des beschädigten Geräts durch das Transportunternehmen an. Dies sollte innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt des Geräts erfolgen.
5. Überprüfen Sie unbedingt das Gehäuse des Kompressorraums und das Kühlpaket. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen sicher befestigt sind und der Boden intakt ist.
6. Spediteure stellen Ihnen auf Anfrage die erforderlichen Schadensformulare zur Verfügung.
7. Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf, bis eine Inspektion durchgeführt oder darauf verzichtet wurde.



4. INSTALLATION

4.1 STANDORT

Die in dieser Anleitung dargestellten Geräte sind ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen. Achten Sie darauf, dass der Boden des gewählten Standorts stabil genug ist, um das Gesamtgewicht des Schrankes und seines Inhalts zu tragen. Ein voll beladenes Gerät kann bis zu 680 kg wiegen. Verstärken Sie den Boden gegebenenfalls, um die maximale Beladung zu gewährleisten. Für eine optimale Kühlung ist eine gute Luftzirkulation innen und außen sicherzustellen.

4.2 IM SCHRANK

Befüllen Sie die Geräte nicht so voll, dass die Luftzirkulation behindert wird. Die gekühlte Luft wird oben hinten am Gerät abgeleitet. Es ist wichtig, einen ausreichenden Luftstrom von oben hinten nach unten zu gewährleisten. Behinderungen dieses Luftstroms können zum Einfrieren der Verdampferschlange und damit zu Temperaturverlusten oder zum Überlaufen von Wasser aus der Verdampfer-Auffangwanne führen. Die Regale sind hinten hochgeklappt, um dies zu verhindern. Taschen und andere Gegenstände können jedoch weiterhin im hinteren Teil des Schrankes platziert werden. Die Luft wird über Ventilatoren in die Verdampferschlange geleitet. Vermeiden Sie Hindernisse, um den Luftstrom zu gewährleisten.

4.3 AUSSENBEREICH

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend Luft bekommt. Vermeiden Sie heiße Ecken und Standorte in der Nähe von Herden und Öfen.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens 5 cm von einer Wand entfernt zu installieren.

4.4 NIVELLIERUNG

Ein waagrecht ausgerichteter Schrank sieht optisch ansprechender aus und bietet eine höhere Leistung, da die Türen optimal mit den Rahmen abschließen.

Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicherzustellen, dass das Gerät von vorne nach hinten und von Seite zu Seite waagrecht steht. Geräte mit Standfüßen verfügen über verstellbare Kugelfüße, um die notwendigen Anpassungen vorzunehmen. Bei Geräten mit Rollen sind keine Einstellmöglichkeiten vorhanden. Stellen Sie sicher, dass der Boden, auf dem das Gerät aufgestellt werden soll, eben ist.

4.5 STABILISIERUNG

Alle Modelle werden für Ihre Bequemlichkeit mit Rollen geliefert. Es ist jedoch sehr wichtig, dass der Schrank stabil aufgestellt wird und die Vorderräder während des Betriebs blockiert sind.

Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund auf die Seite oder den Rücken gelegt werden müssen, warten Sie vor der Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden, damit das Kompressoröl zurückfließen kann. Andernfalls kann es zu Kompressorausfällen und Geräteschäden kommen.



Reparaturen an Geräten, die auf unsachgemäße Installation zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Standardgarantie.

4.6 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Um sicherzustellen, dass das Gerät an die richtige Stromquelle angeschlossen ist, beachten Sie die Stromstärkeangaben auf Seite 5, das Typenschild, Ihre örtlichen Vorschriften oder die nationalen Elektrovorschriften.



Das Gerät muss ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt sein, wenn Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchgeführt oder der Kühlbereich gereinigt wird.



5. BETRIEB



Werfen Sie keine Gegenstände in den Lagerbereich. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann es zu Schäden im Schrankinneren kommen.

Kühlschränke

Der Temperaturbereich im Inneren der Schränke beträgt 0°C bis 3°C für alle Lebensmittelzubereitungsgeräte, Unterbau- und Arbeitsplattenkühlschränke und -21°C bis -19°C für Unterbau- und Arbeitsplattengefrierschränke. Der Temperaturbereich der Schienen für alle Zubereitungsgeräte beträgt 0°C bis 5°C.

Lebensmittelzubereitungsgeräte sollten mit eingesetzten Behältern betrieben werden. Der Betrieb ohne eingesetzte Behälter und/oder Behälterabdeckungen verringert die Effizienz und kann das Gerät bei ständiger Überbeanspruchung beschädigen.

Ständiges Öffnen und Schließen der Tür verhindert, dass das Gerät die optimale Kühltemperatur hält.

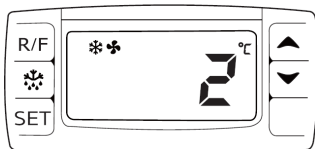
Der obere Bereich ist nicht für die Lagerung über Nacht vorgesehen. Produkte sollten aus den Behältern entfernt werden. Leere Behälter können im Schrank verbleiben.

Abtauen:

Alle 6 Stunden schaltet sich das Gerät ab, damit die Verdampferschlange abtauen kann. Der Regler zeigt nun das Abtausymbol an. Sobald die Schlangentemperatur die Endtemperatur erreicht oder nach 20 Minuten Abtauzeit schaltet sich das Gerät wieder ein.

6. BESCHREIBUNG DES FESTKÖRPERTHERMOSTATS

6.1 BEDIENELEMENTE AUF DER FRONT



6.2 EINSTELLEN DER BETRIEBSTEMPERATUR

1. Drücken Sie die **SET**-Taste 3 Sekunden lang. Das Display
2. Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Temperatur anzuzeigen.
3. Drücken Sie die **SET**-Taste, um die Temperatur zu speichern.

6.3 MANUELLES ABTAUEN

- Das Gerät führt alle sechs Stunden automatisch einen Abtauzyklus durch.
- Um das Gerät manuell abzutauen, halten Sie die Abtautaste  2 Sekunden lang gedrückt. Die Abtauleuchte leuchtet auf.

6.4 KÜHL-/GEFRIERMODUS AUSWÄHLEN

Wählen Sie mit der Taste (R/F) den gewünschten Modus aus.

Mode	Display
Chiller mode	
Freezer mode	



7. WARTUNG



Bei Wartungsarbeiten oder der Reinigung des Kühlbereichs muss der Netzschalter ausgeschaltet und das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

7.1 KÜHL- UND GEFRIERSCHRÄNKE

Innen- und Außenreinigung mit Seife und warmem Wasser ist möglich. Sollte dies nicht ausreichen, versuchen Sie es mit Ammoniak und Wasser oder einem nicht scheuernden Flüssigreiniger. Reiben Sie beim Reinigen der Außenflächen immer in Richtung der Maserung des Edelstahls, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese den Edelstahl und Kunststoff zerkratzen und die Trennstreifen und Dichtungen beschädigen können.

7.2 REINIGUNG DER KONDENSATORSPULE

Die Kondensatorspule muss regelmäßig gereinigt werden. Eine Reinigung wird alle 90 Tage empfohlen. In manchen Fällen kann sich vor Ablauf der 90 Tage eine große Menge Schmutz, Staub oder Fett angesammelt haben. In diesen Fällen sollte die Kondensatorspule alle 30 Tage gereinigt werden.

Besteht die Verflüssigerspule nur aus leichtem Staub und Schmutz, kann sie mit einer einfachen Bürste gereinigt werden. Bei stärkerer Staubablagerung kann ein Staubsauger oder Druckluft erforderlich sein, um die Verflüssigerspule zu reinigen.

Bei starker Fettablagerung stehen speziell für die Verflüssigerspulen geeignete Entfettungsmittel zur Verfügung. Die Verflüssigerspule muss gegebenenfalls mit dem Entfettungsmittel gereinigt und anschließend mit Druckluft ausgeblasen werden.

Ein unsauberer Verflüssiger kann zu hohen Temperaturen und verlängerten Laufzeiten führen. Dauerbetrieb mit verschmutzten oder verstopften Verflüssigerspulen kann zu Kompressorausfällen führen. Bei Nichtbeachtung der Reinigung der Verflüssigerspule erlischt die Kompressorgarantie oder es entstehen Kosten für den Austausch des Kompressors.



Verwenden Sie für diese Reinigung niemals einen Hochdruckreiniger, da Wasser die elektrischen Komponenten in der Nähe der Verflüssigerspule beschädigen kann.

Um die ordnungsgemäße Kühlleistung zu gewährleisten, müssen die Kondensatorlamellen regelmäßig von Staub, Schmutz und Fett gereinigt werden. Es wird empfohlen, dies mindestens alle drei Monate durchzuführen. Sollte der Kondensator innerhalb von drei Monaten vollständig verstopft sein, sollte die Reinigungshäufigkeit erhöht werden. Reinigen Sie den Kondensator mit einem Staubsauger oder einer harten Bürste. Bei starker Verschmutzung kann ein handelsüblicher Kondensatorreiniger erforderlich sein.

7.3 PFLEGE UND REINIGUNG VON EDELSTAHL

Um Rostverfärbungen auf Edelstahl zu vermeiden, sind einige wichtige Schritte erforderlich. Zunächst müssen wir die Eigenschaften von Edelstahl verstehen. Edelstahl enthält 70–80 % Eisen, das rostet. Außerdem enthält er 12–30 % Chrom, das einen unsichtbaren Passivfilm auf der Stahloberfläche bildet und als Korrosionsschutz dient. Solange diese Schutzschicht intakt ist, ist das Metall rostfrei. Ist der Film beschädigt oder verunreinigt, können äußere Einflüsse den Stahl zersetzen und Rost oder Verfärbungen verursachen.

Zur ordnungsgemäßen Reinigung von Edelstahl eignen sich weiche Tücher oder Kunststoff-Scheuerschwämme.



VERWENDEN SIE NIEMALS STAHLPADS, DRAHTBÜRSTEN ODER SCHABER!



Reinigungslösungen müssen alkalisch oder chloridfrei sein. Chloridhaltige Reiniger beschädigen die Schutzschicht des Edelstahls. Chloride sind häufig in hartem Wasser, Salzen sowie Haushalts- und Industriereinigern enthalten. Bei Verwendung chloridhaltiger Reiniger unbedingt gründlich abspülen und trocknen.

Die regelmäßige Reinigung von Edelstahl erfolgt mit Wasser und Seife. Starke Flecken oder Fett sollten mit einem nicht scheuernden Reiniger und einem Kunststoff-Scheuerschwamm entfernt werden. Es empfiehlt sich, in Richtung der Maserung zu reiben. Es gibt auch Edelstahlreiniger, die die Schutzschicht des Stahls wiederherstellen und erhalten können.

Erste Anzeichen für eine Beschädigung von Edelstahl können kleine Löcher und Risse sein. Sobald dies begonnen hat, reinigen Sie den Stahl gründlich und wenden Sie Edelstahlreiniger an, um seine Passivität wiederherzustellen.



Verwenden Sie niemals säurehaltige Reinigungslösungen! Viele Lebensmittel enthalten Säure, die die Oberfläche beschädigen kann. Reinigen Sie unbedingt die Edelstahloberflächen ALLER Lebensmittel.

7.4 DICHTUNGSPFLEGE

Dichtungen müssen regelmäßig gereinigt werden, um Schimmelbildung vorzubeugen und ihre Elastizität zu erhalten. Die Reinigung der Dichtungen kann mit warmem Seifenwasser erfolgen. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Reinigungsmitteln, da diese die Dichtungen spröde machen und die ordnungsgemäße Abdichtung beeinträchtigen können. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge oder Messer zum Abkratzen oder Reinigen der Dichtung, da diese die Dichtung und den Balg beschädigen könnte.

Dichtungen lassen sich einfach und ohne Werkzeug oder autorisierte Servicetechniker austauschen. Die Dichtungen sind im „Dart“-Stil ausgeführt und können aus der Nut in der Tür gezogen und durch Eindrücken der neuen Dichtung wieder eingesetzt werden.

7.5 TÜREN/SCHARNIERE

Mit der Zeit und bei starker Beanspruchung können sich Türscharniere lockern. Wenn die Tür durchhängt, ziehen Sie die Schrauben fest, mit denen die Scharnierhalterungen am Geräterahmen befestigt sind. Wenn die Türen locker sind oder durchhängen, kann sich das Scharnier aus dem Rahmen ziehen, was zu Schäden an Türen und Türscharnieren führen kann.

7.6 WARTUNG DES ABLAUFS

Jedes Gerät verfügt über einen Abfluss im Inneren. Dieser leitet das Kondenswasser von der Verdampferschlange ab und verdunstet in einer externen Kondensatwanne. Jeder Abfluss kann sich durch Bewegen oder Anstoßen lösen oder lösen. Wenn sich im Inneren des Geräts übermäßig viel Wasser ansammelt, prüfen Sie, ob der Abflussschlauch vom Verdampfergehäuse mit der Kondensatwanne des Verdampfers verbunden ist. Sollte sich Wasser unter dem Gerät sammeln, überprüfen Sie den Abflussschlauch des Kondensatverdampfers, um sicherzustellen, dass er sich noch in der Wanne befindet. Die Nivellierung des Geräts ist wichtig, da die Geräte so konstruiert sind, dass sie auf ebenem Untergrund ordnungsgemäß ablaufen. Ein unebener Boden kann ebenfalls zu Abflussproblemen führen. Stellen Sie sicher, dass alle Abflussleitungen frei von Verstopfungen sind, da sich sonst Wasser stauen und die Wannen überlaufen kann.



Veillez lire attentivement ce manuel avant d'essayer d'installer ou d'utiliser cet appareil. Signalez tout dommage au transporteur ! Inspectez immédiatement tous les composants.

1. SÉCURITÉ DU RÉFRIGÉRATEUR COMMERCIAL

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Nous avons inclus de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours tous les messages de sécurité.

Les instructions de nos produits seront mises en ligne sur le site officiel de notre entreprise.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous avertit des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Tous les messages de sécurité suivront ce symbole et incluront les mots « DANGER », « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ».

⚠ DANGER ⚠

DANGER signifie que le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

⚠ WARNING ⚠

AVERTISSEMENT signifie que le non-respect de cette consigne peut causer des dommages importants, des blessures graves voire la mort.

CAUTION

ATTENTION signifie que le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères à modérées, ou des dommages matériels.

Tous les messages de sécurité vous indiqueront le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et ce qui pourrait arriver si les instructions ne sont pas suivies.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités réduites s'ils ont été formés et comprennent les risques.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols avec gaz inflammable, dans cet appareil.

L'appareil utilise du gaz de soufflage inflammable C5H10. L'élimination doit être conforme à la réglementation locale.

La clé du boîtier électrique doit être conservée par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.



Warning: Risk of fire / flammable materials



AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, soient dégagées.

AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun dispositif mécanique ni aucun autre moyen pour accélérer le dégivrage, autre que ceux recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT : N'endommagez pas le circuit frigorifique.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

Manipulez, déplacez et utilisez le réfrigérateur ou le congélateur pour éviter d'endommager les tubes de réfrigérant ou d'augmenter le risque de fuite.

Attention : Risque d'incendie ou d'explosion dû au réfrigérant inflammable utilisé. Suivez attentivement les instructions de manipulation, conformément à la réglementation américaine.

Les composants doivent être remplacés par des composants similaires et l'entretien doit être effectué par du personnel agréé par l'usine, afin de minimiser le risque d'inflammation dû à des pièces incorrectes ou à une mauvaise utilisation.

ATTENTION : Risque d'incendie ou d'explosion dû à la perforation des tubes de réfrigérant ; suivez attentivement les instructions de manipulation. Réfrigérant inflammable utilisé

DANGER : Risque de piégeage des enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :

- Retirez les portes
- Laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas y accéder facilement.

2. INFORMATIONS SUR LE NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série de tous les réfrigérateurs et congélateurs autonomes se trouve à l'intérieur de l'appareil, à gauche, près du haut du mur intérieur.

Ayez toujours ce numéro à portée de main lorsque vous contactez le service après-vente ou commandez des pièces.

Ce manuel couvre uniquement les modèles standards.

3. RÉCEPTION ET INSPECTION DE L'ÉQUIPEMENT

Même si la plupart des équipements sont expédiés en caisse, il convient de veiller à ce qu'ils ne soient pas endommagés lors de leur transport.

1. Inspectez visuellement l'extérieur du colis et de la palette ou du conteneur. Tout dommage doit être constaté et signalé immédiatement au transporteur.
2. En cas de dommage, ouvrez l'emballage et inspectez-en le contenu avec le transporteur.
3. Si l'extérieur n'est pas endommagé, mais que l'ouverture révèle des dommages cachés, prévenez le transporteur. La notification doit être faite verbalement et par écrit.
4. Demandez une inspection de l'équipement endommagé par le transporteur. Cette inspection doit être effectuée dans les 10 jours suivant la réception de l'équipement.
5. Assurez-vous de vérifier le boîtier du compartiment compresseur et d'inspecter visuellement le système de réfrigération. Assurez-vous que les conduites sont bien fixées et que la base est intacte.
6. Les transporteurs peuvent fournir les formulaires de dommages nécessaires sur demande.
7. Conservez tout le matériel de caisse jusqu'à ce qu'une inspection soit effectuée ou qu'une dispense soit accordée.



4. INSTALLATION

4.1 EMBLACEMENT

Les appareils présentés dans ce manuel sont destinés à un usage intérieur uniquement. Assurez-vous que le sol de l'emplacement choisi est suffisamment solide pour supporter le poids total de l'armoire et de son contenu. Une unité entièrement chargée peut peser jusqu'à 680 kg. Renforcez le sol si nécessaire pour assurer une charge maximale. Pour une réfrigération optimale, veillez à une bonne circulation de l'air à l'intérieur et à l'extérieur.

4.2 INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE

Ne remplissez pas les appareils au point d'empêcher la circulation de l'air. L'air réfrigéré est évacué par la partie supérieure arrière de l'appareil. Il est important de garantir une bonne circulation de l'air de la partie supérieure arrière vers la partie inférieure de l'appareil. Toute obstruction à cette circulation d'air peut entraîner le gel du serpentin de l'évaporateur, une perte de température ou un débordement du bac de récupération de l'évaporateur. Les étagères sont dotées d'un rebord arrière pour éviter ce problème. Cependant, les sacs et autres articles peuvent rester à l'arrière de l'armoire. L'air est acheminé vers le serpentin de l'évaporateur par des ventilateurs. Évitez toute obstruction pour permettre l'entrée ou la sortie d'air.

4.3 EXTÉRIEUR DE L'ARMOIRE

Assurez-vous que l'appareil est suffisamment aéré. Évitez les coins chauds et les emplacements à proximité de cuisinières et de fours. Il est recommandé d'installer l'appareil à au moins 5 cm d'un mur.

4.4 MISE À NIVEAU

Une armoire de niveau est plus esthétique et offre de meilleures performances, car les portes s'alignent parfaitement avec les cadres.

Utilisez un niveau pour vérifier que l'appareil est de niveau d'avant en arrière et latéralement. Les unités fournies avec des pieds sont équipées de pieds sphériques réglables pour effectuer les réglages nécessaires. Si l'unité est fournie avec des roulettes, aucun réglage n'est possible. Assurez-vous que le sol sur lequel l'unité sera installée est de niveau.

4.5 STABILISATION

Tous les modèles sont fournis avec des roulettes pour plus de commodité. Il est toutefois très important que l'armoire soit installée de manière stable, les roues avant bloquées pendant l'utilisation.

Si, pour une raison quelconque, il est nécessaire de coucher l'appareil sur le côté ou sur le dos, attendez au moins 24 heures avant la mise en service pour permettre à l'huile du compresseur de refluer. Le non-respect de cette exigence peut entraîner une panne du compresseur et endommager l'appareil.



Les réparations de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie standard de l'appareil si elles sont dues à des procédures d'installation incorrectes.

4.6 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Consultez les données d'ampérage à la page 5, l'étiquette de série, la réglementation locale ou le Code national de l'électricité pour vous assurer que l'appareil est branché à la bonne source d'alimentation.



L'appareil doit être éteint et débranché de la source d'alimentation lors de toute opération d'entretien, de maintenance ou de nettoyage de la zone réfrigérée.



5. FONCTIONNEMENT



Ne jetez aucun objet dans la zone de stockage. Le non-respect de ces recommandations pourrait endommager l'intérieur de l'armoire.

Armoires réfrigérées

La plage de température des armoires internes est de 0°C à 3°C pour tous les appareils de préparation alimentaire, les réfrigérateurs sous-plan et les congélateurs de comptoir, et de -22°C à -15°C pour les congélateurs sous-plan et les congélateurs de comptoir. La plage de température du rail pour tous les appareils de préparation est de 0°C à 5°C.

Les appareils de préparation alimentaire doivent fonctionner avec les bacs en place. Un fonctionnement sans bacs et/ou couvercles de bacs en place réduira l'efficacité et risquera d'endommager l'appareil en cas de surutilisation continue.

L'ouverture et la fermeture répétées de la porte empêcheront l'appareil de maintenir une température de réfrigération optimale.

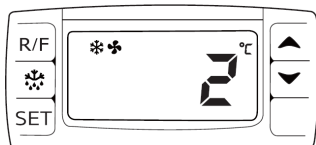
La partie supérieure n'est pas conçue pour le stockage de nuit. Les produits doivent être retirés des bacs. Les bacs peuvent rester dans l'armoire s'ils sont vides.

Dégivrage :

Toutes les 6 heures, l'appareil s'éteint pour permettre le dégivrage du serpentin de l'évaporateur. Le contrôleur affiche alors le symbole de dégivrage. Lorsque la température du serpentin atteint la température terminale ou après 20 minutes de dégivrage, l'appareil se remet en marche.

6. DESCRIPTION DU THERMOSTAT À SEMI-CONDUCTEURS

6.1 COMMANDES DU PANNEAU AVANT



6.2 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

1. Appuyez sur le bouton **SET** pendant 3 secondes. L'écran affiche :
2. Appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ pour afficher la température souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer la température.

6.3 DÉGIVRAGE MANUEL

- L'appareil effectue automatiquement un cycle de dégivrage toutes les six heures.
- Pour dégivrer manuellement l'appareil, maintenez le bouton de dégivrage  enfoncé pendant 2 secondes. Le voyant de dégivrage s'allume.

6.4 SÉLECTION DU MODE RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR

Appuyez sur le bouton de sélection (R/F) pour sélectionner le mode souhaité.

Mode	Display
Chiller mode	
Freezer mode	



7. ENTRETIEN



L'interrupteur d'alimentation doit être sur OFF et l'appareil débranché de la source d'alimentation avant toute intervention d'entretien, de maintenance ou de nettoyage de la zone réfrigérée.

7.1 RÉFRIGÉRATEURS ET CONGÉLATEURS

L'intérieur et l'extérieur peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse. Si cela ne suffit pas, essayez de l'ammoniaque et de l'eau ou un nettoyant liquide non abrasif. Pour le nettoyage de l'extérieur, frottez toujours dans le sens du grain de l'acier inoxydable afin d'éviter d'abîmer la finition.

N'utilisez pas de nettoyant abrasif, car il rayerait l'acier inoxydable et le plastique et pourrait endommager les bandes de protection et les joints.

7.2 NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR

Le serpentin du condenseur nécessite un nettoyage régulier. Il est recommandé de le nettoyer tous les 90 jours. Dans certains cas, une accumulation importante de débris, de poussière ou de graisse peut survenir avant la fin de la période de 90 jours. Dans ce cas, le serpentin du condenseur doit être nettoyé tous les 30 jours.

Si l'accumulation sur le serpentin n'est constituée que de poussière et de débris légers, le serpentin du condenseur peut être nettoyé à l'aide d'une simple brosse. Une accumulation de poussière plus importante peut nécessiter un aspirateur, voire un soufflage d'air comprimé.

En cas de présence de graisse importante, des agents dégraissants sont disponibles pour la réfrigération, et plus particulièrement pour les serpentins du condenseur. Il peut être nécessaire de nettoyer le serpentin avec l'agent dégraissant, puis de le souffler à l'air comprimé.

Un serpentin du condenseur mal entretenu peut initialement entraîner des températures élevées et des durées de fonctionnement excessives. Un fonctionnement continu avec des serpentins sales ou obstrués peut entraîner des pannes du compresseur. Négliger les procédures de nettoyage du serpentin du condenseur annulera toute garantie associée au compresseur ou les frais de remplacement.



N'utilisez jamais de jet d'eau à haute pression pour ce nettoyage, car l'eau peut endommager les composants électriques situés à proximité ou sur le serpentin du condenseur.

Afin de maintenir des performances de réfrigération optimales, les ailettes du condenseur doivent être nettoyées régulièrement de la poussière, de la saleté et de la graisse. Il est recommandé de procéder à ce nettoyage au moins tous les trois mois. Si le condenseur est totalement obstrué au bout de trois mois, il convient d'augmenter la fréquence de nettoyage. Nettoyez le condenseur avec un aspirateur ou une brosse dure. En cas de saleté extrême, un nettoyant pour condenseur de qualité commerciale peut être nécessaire.

7.3 ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'ACIER INOXYDABLE

Pour prévenir la décoloration due à la rouille sur l'acier inoxydable, plusieurs mesures importantes doivent être prises. Tout d'abord, il est important de comprendre les propriétés de l'acier inoxydable. L'acier inoxydable contient 70 à 80 % de fer, un métal qui rouille. Il contient également 12 à 30 % de chrome, qui forme un film passif invisible à la surface de l'acier, agissant comme un bouclier contre la corrosion. Tant que cette couche protectrice est intacte, le métal est inoxydable. Si le film est endommagé ou contaminé, des éléments extérieurs peuvent commencer à dégrader l'acier et provoquer la formation de rouille ou la décoloration.

Un nettoyage correct de l'acier inoxydable nécessite des chiffons doux ou des tampons à récurer en plastique.



N'UTILISEZ JAMAIS DE TAMPONS EN ACIER, DE BROSSES MÉTALLIQUES OU DE GRATTOIRS !



Les solutions de nettoyage doivent être alcalines ou sans chlorure. Tout nettoyant contenant des chlorures endommagera le film protecteur de l'acier inoxydable. Les chlorures sont couramment présents dans l'eau dure, le sel et les nettoyants ménagers et industriels. Si vous utilisez des nettoyants contenant des chlorures, veillez à bien rincer et sécher.

Le nettoyage courant de l'acier inoxydable peut être effectué à l'eau et au savon. Les taches importantes ou la graisse doivent être nettoyées avec un nettoyant non abrasif et un tampon à récurer en plastique. Il est toujours conseillé de frotter dans le sens du grain de l'acier. Il existe également des nettoyants pour acier inoxydable qui peuvent restaurer et préserver la finition de la couche protectrice de l'acier.

Les premiers signes de dégradation de l'acier inoxydable peuvent consister en de petites piqûres et fissures. Si cela a commencé, nettoyez soigneusement et commencez à appliquer des nettoyants pour acier inoxydable afin de restaurer la passivité de l'acier.



N'utilisez jamais de solution de nettoyage acide ! De nombreux produits alimentaires contiennent de l'acide, ce qui peut endommager la finition. Assurez-vous de nettoyer les surfaces en acier inoxydable de TOUS les produits alimentaires.

7.4 ENTRETIEN DES JOINTS

Les joints doivent être nettoyés régulièrement pour éviter la formation de moisissures et préserver leur élasticité. Le nettoyage des joints peut se faire à l'eau chaude savonneuse. Évitez d'utiliser des produits nettoyants puissants sur les joints, car cela pourrait les fragiliser et nuire à leur étanchéité. N'utilisez pas d'outils tranchants ni de couteaux pour gratter ou nettoyer les joints, car cela pourrait les déchirer et endommager le soufflet.

Les joints sont faciles à remplacer et ne nécessitent ni outils ni techniciens agréés. Les joints de type « Dart » peuvent être retirés de la rainure de la porte et remplacés en appuyant sur le nouveau joint.

7.5 PORTES/CHARNIÈRES

Avec le temps et une utilisation intensive, les charnières de porte peuvent se desserrer. Si la porte commence à s'affaisser, resserrez les vis qui fixent les supports de charnière au cadre de l'appareil. Si les portes sont desserrées ou affaissées, la charnière peut se détacher du cadre, ce qui peut endommager les portes et leurs charnières.

7.6 ENTRETIEN DE LA VIDANGE

Chaque appareil est équipé d'une évacuation interne qui évacue la condensation du serpentin de l'évaporateur et l'évapore dans un bac de récupération externe. Chaque évacuation peut se desserrer ou se déconnecter en cas de déplacement ou de choc. Si vous constatez une accumulation excessive d'eau à l'intérieur de l'appareil, assurez-vous que le tuyau d'évacuation est bien raccordé au bac de récupération de l'évaporateur. Si de l'eau s'accumule sous l'appareil, vérifiez que le tuyau d'évacuation de l'évaporateur est toujours bien à l'intérieur du bac. La mise à niveau de l'appareil est importante, car les appareils sont conçus pour une évacuation correcte sur une surface plane. Un sol irrégulier peut également entraîner des problèmes d'évacuation. Assurez-vous que toutes les conduites d'évacuation sont dégagées, car cela pourrait provoquer un refoulement d'eau et un débordement des bacs de récupération.